

ด่วนที่สุด

ที่ กษ ๐๓๒๗/ ๔๓๓๐



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ส20952 1 มีจ ✓

รับที่ : ธ11771/59 ลว๑ ✓

วันที่ : 01 ส.ค. 59 เวลา : 10:10

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๒๐๐

วค. ๒๘๐
วันที่ 1 ส.ค. 59
เวลา 10.30

๑ สิงหาคม ๒๕๕๙

เรื่อง ขออนุมัติลงนามบันทึกแสดงเจตจำนงระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงที่ดิน
โครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคมแห่งสาธารณรัฐเกาหลีสำหรับความร่วมมือโครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวง
ตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยและ
กระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคมแห่งสาธารณรัฐเกาหลีสำหรับความร่วมมือ
โครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย ฉบับภาษาไทย
และภาษาอังกฤษ

๓. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๓๒๗/๔๓๓๐ ลงวันที่
๒๘ กรกฎาคม ๒๕๕๙

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติลงนามบันทึกแสดงเจตจำนงระหว่าง
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคมแห่งสาธารณรัฐเกาหลี
สำหรับความร่วมมือโครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา
โดยเรื่องนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการ
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑. เรื่องเดิม

สืบเนื่องจากการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างสาธารณรัฐเกาหลี - ไทย
ครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๒๒ มีนาคม ๒๕๕๙ ณ สาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)
ได้เชิญชวนให้สาธารณรัฐเกาหลีเข้าร่วมประกวดราคาและเสนอความร่วมมือแบบรัฐต่อรัฐ (G to G) ในโครงการ
ห้วยหลวง (The Huai Luang River Water Project) จังหวัดหนองคาย ซึ่งกระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐาน
และการคมนาคม สาธารณรัฐเกาหลี ได้เสนอร่างบันทึกแสดงเจตจำนง (Memorandum of Intent:
MOI) ให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์พิจารณา โดยทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาร่างโต้ตอบระหว่างกัน
 และได้ข้อสรุปของบันทึกแสดงเจตจำนงระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยและ
กระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐาน และการคมนาคมแห่งสาธารณรัฐเกาหลีสำหรับความร่วมมือโครงการพัฒนา
ลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย (Memorandum of Intent between
the Ministry of Land, Infrastructure and Transport of the Republic of Korea and the Ministry
of Agriculture and Cooperatives of the Kingdom of Thailand for Cooperation on the Lower
Huai Luang River Basin Development Project in Udon Thani and Nong Khai Provinces) เมื่อวันที่
๒๗ กรกฎาคม ๒๕๕๙ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฉบับนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อแสดงเจตจำนงร่วมกันระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ของไทย และกระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐาน และการคมนาคมของสาธารณรัฐเกาหลี ในการดำเนินความร่วมมือทางด้านเทคนิค โดยการปรึกษาหารือร่วมกันเพื่อกำหนดกรอบและขอบเขต การดำเนินงานสำหรับโครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย โดยเรื่องที่เสนอ ดังกล่าวนี้นี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การ ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนการลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้มีการลงนามร่างบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว ในระหว่างการเดินทาง เยือนสาธารณรัฐเกาหลีของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ระหว่างวันที่ ๗ - ๑๐ สิงหาคม ๒๕๕๙

๔. สารสำคัญและข้อเท็จจริง

๔.๑ ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อแสดงเจตจำนงของทั้งสองฝ่าย ในการดำเนินความร่วมมือทางด้านเทคนิค โดยการปรึกษาหารือร่วมกันเพื่อกำหนดกรอบและขอบเขต การดำเนินงานสำหรับโครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย

๔.๒ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๓๒๗/๔๓๓๐ ลงวันที่ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๕๙ ถึงกระทรวงการต่างประเทศเพื่อขอความเห็นต่อร่างบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว ในประเด็นสาระัตถะ และถ้อยคำ รวมทั้งประเด็นด้านกฎหมาย

๕. ผลกระทบ

การจัดทำบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว จะเป็นกลไกสำคัญที่สนับสนุนและส่งเสริม ความสัมพันธ์และความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างสองประเทศ ซึ่งสอดคล้องตามผลการเยือนสาธารณรัฐเกาหลี ของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ระหว่างวันที่ ๒๑ - ๒๔ มีนาคม ๒๕๕๙

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์พิจารณาแล้วเห็นควรนำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกแสดงเจตจำนงระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กับกระทรวงที่ดิน โครงสร้างพื้นฐาน และการคมนาคม สำหรับความร่วมมือโครงการพัฒนาลุ่มน้ำห้วยหลวงตอนล่าง จังหวัดอุดรธานี และหนองคาย

๖.๒ อนุมัติในหลักการว่า ก่อนที่จะมีการลงนาม หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไข บันทึกแสดงเจตจำนงในประเด็นที่ไม่ใช่หลักการสำคัญ ขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ดำเนินการได้ โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๖.๓ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หรือผู้ที่รัฐมนตรีฯ มอบหมาย เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(นัตถชัย สาริกัลยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมชลประทาน

โทร ๐ ๒๒๔๑ ๒๓๖๓

โทรสาร ๐ ๒๖๖๙ ๔๑๖๙